

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

FILOZOFICKÁ FAKULTA

Katedra romanistiky

**Amor y sexualidad en la obra de los escritores
latinoamericanos (libros selectos de Gabriel García
Márquez y Mario Vargas Llosa)**

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE



Autor: Lucia Čelesová

Vedoucí práce: Doc. PhDr. Eduard Krč, Dr.

Olomouc

2011

Prohlašuji, že jsem bakalářskou diplomovou práci vypracovala samostatně a všechny použité prameny jsem řádně citovala a uvedla.

V Olomouci 8. prosince 2010

Ráda bych poděkovala za odbornou pomoc a vedení práce Doc. PhDr. Eduardu Krčovi, Dr., jehož rady a připomínky mě usměřovaly při psaní práce. Za provedené korektury textu bych chtěla poděkovat Mgr. Víctorovi Manuelovi Medialdeovi Pérezovi.

Índice

Introducción	6
1 Generalización del realismo mágico – las raíces y las fuentes influyentes	7
1.1 El boom latinoamericano	10
2 Datos autobiográficos de los autores latinoamericanos	11
2.1 Gabriel José García Márquez	11
2.2 Jorge Mario Pedro Vargas Llosa	12
3 Líneas argumentales de los libros de García Márquez y Vargas Llosa	13
3.1 El amor en los tiempos del cólera (1985)	13
3.2 Elogio de la madrastra (1988)	15
3.3 Pantaleón y las visitadoras (1973)	16
3.4 La tía Julia y el escribidor (1977)	17
4 Tema tradicional de la literatura – el amor	18
4.1 Transformación del amor desde los principios evolutivos hasta la homonización	19
4.1.2 La asimilación del amor respecto a la vida conyugal	20
4.1.3 El amor apasionado	21
4.1.4 El amor material	21
4.1.5 El <i>amor instintivo</i> y la <i>amistad amorosa</i>	23
4.1.6 El <i>amor humano</i>	24
4.1.7 El <i>amor romántico</i>	24
4.1.8 La decisión de amar	25
4.2 Representación del amor de los personajes de García Márquez y Vargas Llosa	26
4.2.1 La felicidad humana basada en el amor y los diferentes caminos de alcanzarla	28
5 La estructura de las teorías de Sigmund Freud	29
5.1 El amor hacia la prostituta - el amor separador, reemplazo del afecto	30
5.1.1 El burdel – desmoronamiento de los sentimientos	31
6 Matrimonio como la base para una vida feliz	33
6.1 Los matrimonios y otras formas de la vida en pareja en la obra de García Márquez y Vargas Llosa	34
7 La sexualidad humana en la obra de García Márquez y Vargas Llosa	36
7.1 El erotismo – nuevo concepto del amor aplicado en la literatura	37
7.2 La sexualidad experimentada por los protagonistas	42
7.2.1 Los arquetipos femeninos en la vida real y en la literatura	43
Conclusión	45

ANOTACE BAKALÁŘSKÉ DIPLOMOVÉ PRÁCE	47
ANOTATION OF BACHELOR THESIS	49
Bibliografía	51

Introducción

En la primera parte de la tesina propondremos una breve introducción al realismo mágico, presentaremos a los autores –a Gabriel García Márquez y a Mario Vargas Llosa– y a continuación ofreceremos los resúmenes de los cuatro libros: *El amor en los tiempos del cólera*, *Pantaleón y las visitadoras*, *Elogio de la madrastra* y *La tía Julia y el escribidor*.

En la tesina intentaremos exponer la problemática de los personajes - su búsqueda del amor y las diferentes formas del amor que encarnan. Clasificaremos el amor y aclararemos la manera en la que interviene este en la búsqueda de la pareja. Una parte del análisis de los protagonistas se apoyará en la obra de Sigmund Freud, *Vybrané spisy III. Práce k sexuální teorii a k učení o neurosách (Tres ensayos sobre la teoría sexual)*. Aunque los análisis de Freud han sido superados, supongo que aun así forman parte fundamental tanto de la psicología como de cualquier otra disciplina que los use.

Nos fijaremos en la sexualidad de los protagonistas, en la manera en la que se muestra en su conducta, cómo expresan sus sentimientos, qué fuerzas los conducen hacia el amor. También tomaremos nota del matrimonio como la célula básica de la sociedad. ¿Hemos pasado del concepto de matrimonio como unión por convención o aún nos inclinamos hacia el casamiento por amor?

Trataremos de encontrar las respuestas a la pregunta de si existe el amor verdadero y si lo han alcanzado los personajes. Si, tal vez, no operamos solamente con el término abstracto que no posee ninguna encarnación en la vida humana. No se trata de una costumbre que evolucionó a lo largo de los siglos, cuando en la sociedad hemos llegado al emparejamiento que es resultado de la necesidad para que sobreviva la especie. No obstante, sería demasiado somera la explicación sin que tomáramos en cuenta la atracción de dos seres y también su sexualidad; o sea el proceso innato e inevitable de la naturaleza humana.

1 Generalización del realismo mágico – las raíces y las fuentes influyentes

Un crítico alemán de arte Franz Roh usó por primera vez el término del realismo mágico para denominar a la pintura alemana postexpresionista en su obra *Postexpresionismus. Magický realismus. Problémy nejnovějšího evropského malířství* (*Posexpresionismo. El realismo mágico. Los problemas de la nueva pintura europea.*), comenta sobre el realismo mágico:

<<[...]la obra del realismo mágico o del realismo nuevo impacta en las capas más profundas de la realidad y muestra “el milagro” de la vida en su existencia no perturbada y la inquietud perpetua del mundo cambiante en las constantes cristalizadas. [...]El realismo mágico intenta encontrar “el punto”, en el que se une lo real con lo ideal (“el punto” mágico-realista se parece al “punto” surrealista).>>¹

Al mundo español por vez primera llega el término del realismo mágico a través de la *Revista de Occidente*, cuyo redactor fue José Ortega y Gasset. En América Latina aparece siete años más tarde en la revista *Hispania* en el artículo del profesor Ángel Flores “Magical Realism in Spanish American Fiction”. Como primera obra del realismo mágico latinoamericano se considera el libro de cuentos de Jorge Luis Borges *Historia universal de la infamia*.²

En la oposición de Ángel Flores y su visión del realismo mágico como “amalgám skutečnosti a fantazie” –“la amalgama de la realidad y la fantasía”– aparece Luis Leal con el estudio “El realismo mágico en la literatura hispanoamericana” publicado en la revista *Cuadernos hispanoamericanos* en el año 1967. Leal define el realismo mágico como “postoj ke skutečnosti” –“la postura hacia la realidad”–, desarrollada en las siguientes líneas:

¹ <<[...]díla magického či nového realismu pronikají do hlubších vrstev skutečnosti a vyjevují “zázrak” bytí v jeho nenarušeném trvání a věčný nepokoj proměňujícího se světa v přesně vykrytalizovaných konstatnách. [...]Magický realismus se snaží najít „bod“, ve kterém se spojuje skutečné s ideálním (magickorealistický „bod“ nápadně připomíná „bod“ surrealistů).>> (trad. del autor) en Eva LUKAVSKÁ, “Zázračné reálno”. *Magický realismus. Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez (Lo Real maravilloso. El realismo mágico. Alejo Carpentier y Gabriel García Márquez)*, Brno: Host, 2003, 12.

² *Ibíd.*, 13-14.

<<[...]dirige al lector hacia el conocimiento más profundo del mundo y le permite agarrar el misterio que esconde dentro de sí la realidad, [...]no es posible identificarlo ni con la prosa fantástica, ni con la psicológica, tampoco con el surrealismo, el realismo mágico no deforma la realidad, no teje mundos imaginarios, como lo hace *science-fiction*, el realismo mágico no es una corriente como fue el modernismo.>>³

A lo largo de los años han aparecido numerosos intentos de explicar el realismo mágico. Hemos llegado al punto en el que los teóricos luchan entre sí con sus definiciones; unos intentan unificarlas y otros como por ejemplo Emir Rodríguez Monegal aboga por la eliminación del término como inapropiado para la prosa hispanoamericana del siglo xx. Seymour Menton en su libro *Historia verdadera del realismo mágico* propone una definición de la corriente:

<<[...]es la visión de la realidad diaria de un modo objetivo, estático y ultrapreciso, a veces estereoscópico, con la introducción poco enfática de algún elemento inesperado o improbable que crea un efecto raro o extraño que deja desconcertado, aturdido o asombrado al observador en el museo o al lector en su butaca.>>⁴

Mientras los teóricos discuten la forma más adecuada para diferenciarlo entra en escena otro concepto “lo real maravilloso” empleado y definido por el autor cubano Alejo Carpentier. Las dos formas de narrar son similares en la representación de la realidad americana como poseedora de diferentes cualidades excepcionales. García Márquez le adjunta otro matiz, el de la liberación de los prejuicios racionales que predominan en Europa.⁵

³ <<[...]vede spisovatele k hlubšímu poznání světa a dovoluje mu uchopit tajemství, které v sobě skutečnost skrývá, [...]není možné ho ztotožňovat ani s fantastickou, ani s psychologickou prózou, ani se surrealismem, magický realismus nedeformuje skutečnost, ani nevytváří imaginární světy, jak to dělá science-fiction, magický realismus není hnutí, jako byl třeba modernismu.>> (trad. del autor) en LUKAVSKÁ, “Zázračné reálno”. *Magický realismus. Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez, (Lo Real maravilloso. El realismo mágico. Alejo Carpentier y Gabriel García Márquez)*, 14-15.

⁴ Seymour MENTON, *Historia verdadera del realismo mágico*, México: Fondo de cultura económica, 1998, 20.

⁵ LUKAVSKÁ, “Zázračné reálno”. *Magický realismus. Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez, (Lo Real maravilloso. El realismo mágico. Alejo Carpentier y Gabriel García Márquez)*, 27.

Entre los años 1930-1940 la literatura latinoamericana pasa por una crisis –después de la etapa del regionalismo, del realismo y de la protesta, se trata de una crisis saludable de renovación, reflexión, encuentro de nuevos caminos–⁶ que surge en torno a la demolición de ídolos, la búsqueda de nuevos estilos, modos de narrar, implementación de experimentalismo, insatisfacción, negación de precedentes. Aparecen nuevos temas psicológicos y existenciales, la atención se pone en el hombre que se encuentra ubicado en el centro de la búsqueda. El fruto de todas las novedades es <<la búsqueda de la realidad propia a través de la naturaleza, el mito y la historia, para afirmar el sello de la originalidad y de la unicidad americana en el mundo.>>⁷

Una fuerte influencia proviene de la obra de los narradores como Kafka, Mann, Proust, Faulkner, Dos Passos, Hemingway, Joyce, Huxley, Woolf. Faulkner aportó la nueva tendencia en la literatura del flujo de la conciencia, la fantasía surrealista, el tratamiento de la memoria. Y del tiempo en Proust, el *nouveau-roman* francés.⁸

Los escritores incipientes, como se afirma en el libro de Bellini, descubren el mundo del psicoanálisis y de las técnicas cinematográficas que cambian estructuras narrativas, formas expresivas, traen nuevas temáticas a través de un juego caleidoscópico de puntos de vista, el uso del monólogo interior, una pluralidad de planos temporales que acentúan la dimensión de la novela. La búsqueda se enfoca en el hombre y sigue la línea típica para América Latina con la intención de elevar el mundo americano a condiciones más humanas y dignas.⁹

Para el grupo nuevo de escritores la palabra es lo fundamental en la obra literaria, intentan renovar, matizar e individualizar el idioma; denuncian su inadecuación, rigidez y cultismo.¹⁰

El realismo mágico surge de la renovación como <<la búsqueda de la realidad propia a través de la naturaleza, el mito y la historia, para afirmar el sello de la originalidad y de la unicidad americana en el mundo.>>¹¹ Los autores no ven el

⁶ Guiseppe BELLINI, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, 3.^a ed., Madrid: Editorial Castalia, 1997, 466.

⁷ *Ibid.*, 469.

⁸ M. VILLAR RASO, *Historia de la literatura hispanoamericana*, colección Temas de Cultura Española, Madrid: EDI-6, 1987, 32.

⁹ BELLINI, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, 467.

¹⁰ BELLINI, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, 466-468.

¹¹ *Ibid.*, 469.

realismo como documentalismo, sino instrumento para llegar a la base de la realidad a través de la imaginación.¹²

Los escritores de la nueva novela hispanoamericana siguen dos líneas en las que se centraliza al hombre; en el primer caso reflejan la situación humana en América Latina, o sea, autores como Juan Rulfo, Carlos Fuentes o García Márquez buscan lo universal en el contexto americano. La segunda perspectiva de ver al hombre es más estrecha, autores como Borges, Sábato y Mallea se preocupan por la condición humana en sí misma.¹³

1.1 El boom latinoamericano

Entre otros representantes del realismo mágico podemos incluir a José Lezama Lima, Manuel Mujica Láinez, Julio Cortázar, Augusto Roa Bastos, José Donoso, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Guillermo Cabrera Infante o Mario Vargas Llosa.¹⁴

Con la corriente del realismo mágico se vincula la denominación de el Boom. La culminación se da en los años 60 con la aparición de los nombres más célebres del siglo pasado con respecto a la literatura mundial. Las obras alcanzaron una tremenda popularidad, se convirtieron en *best sellers* de la época pasada y siguen siéndolo también hoy día. Las obras llegaron a ser traducidas a lenguas extranjeras, sus nombres son conocidos mundialmente, lo que no ocurrió en mayor número con los demás escritores latinoamericanos de épocas anteriores. El grupo de el Boom es bastante heterogéneo, formado por representantes del sexo masculino, difieren en la edad, en los estudios universitarios, pero todos comparten la experiencia del extranjero (por motivos personales, el trabajo o la dictadura de sus respectivos países).

Aunque pasan años fuera de sus patrias nunca se olvidan de ellas. Supuestamente, el alejamiento de la realidad latina les permite ver lo que ocurre en América desde distintos ángulos. Tienen la posibilidad de comparar el nivel de vida, el funcionamiento político y administrativo europeo con el sistema aplicado en América

¹² *Ibid.*, 468-469.

¹³ Donald L. SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 6.^a ed., Fuenlabrada: Ed. Cátedra, 1999, 13.

¹⁴ José Luis SÁNCHEZ FERRER, *El realismo mágico en la novela hispanoamericana en el siglo XX* (ed. de Juan Diego Pérez González), col. Biblioteca Básica, Fuenlabrada: Grupo Anaya, 1990, 58.

Latina. Intentan presentar su continente a los ojos de los lectores no hispanos como una tierra de muchas riquezas tanto naturales como culturales e intelectuales.

La creación que produce el Boom es significativa para las editoriales españolas (Seix-Barral, Plaza y Janés, Bruguera) que aprovechan la oportunidad y les hacen promoción a los autores facilitando así su venta. Algunas “malas lenguas” afirman que precisamente por el gran apoyo medial se trata más bien de un *montaje editorial*.¹⁵ Con lo que no están de acuerdo los jurados de varios concursos (Premio Nobel de Literatura otorgado en 1982 a García Márquez; Premio Biblioteca Breve de Seix-Barral en 1962 concedido a Vargas Llosa; Premio de la Crítica por *La Casa verde* y el último Premio Nobel de Literatura concedido a Vargas Llosa en el año 2010 por la misma novela).

2 Datos autobiográficos de los autores latinoamericanos

2.1 Gabriel José García Márquez

Nacido el 6 de marzo de 1927 en Aracataca (Magdalena), de un matrimonio contraído a pesar de la desaprobación familiar. El hijo de Gabriel Eligio García y Luisa Santiaga Márquez Iguarán, el mayor de diez hermanos. Criado en el regazo de la costa caribeña de Colombia, un pueblo pequeño, dominado por la jerarquía burguesa de aquellos tiempos. Abandonado por la mujer que le dio a luz y acogido por la mujer que le ofreció el hogar en los primeros años de su vida. Amado, mimado por tantas mujeres de su alrededor y con poca presencia masculina como ejemplo, el abuelo maternal o el coronel Nicolás Márquez. Despreocupado, disfrutando de la naturaleza pintoresca de la provincia Magdalena, escuchando los mitos, las adivinanzas del porvenir de su abuela y sus tías. García Márquez empezó a estudiar Derecho en Bogotá, ciudad en la que nunca ha encontrado paz interna. La capital le provocó mucha angustia, depresión, asfixia, añoranza de su natal costa cálida, lo que culminó en el abandono de la facultad.

Se puso en el camino del periodismo que es para él su verdadera vocación. Trabajó en varios periódicos colombianos, escribiendo *La Jirafa* para El Heraldo bajo el

¹⁵ SÁNCHEZ FERRER, *El realismo mágico en la novela hispanoamericana en el siglo XX*, 59-60.

seudónimo Séptimus, posteriormente realizando críticas de cine.¹⁶ Su exilio en México fue provocado por la censura de Rojas Pinilla de su libro *Relato de un naufrago* (1970) y por la crítica del régimen del dictador. Participó en el Bogotazo junto a Fidel Castro; la etapa de La Violencia lo condujo al cambio de la universidad bogotana por la de Cartagena, aunque nunca ha acabado sus estudios. Sus primeros pasos por Europa lo llevaron a Barcelona, donde vivió y trabajó de corresponsal. Luego pasó por París, Londres y Viena, hasta que se instaló en México, nuevamente, que considera su segundo hogar. Su prestigio mundial lo ganó con la novela *Cien años de soledad* (1967).

2.2 Jorge Mario Pedro Vargas Llosa

El hijo único de Ernesto Vargas Maldonado y Dora Llosa Ureta, nació el 28 de marzo de 1936, en Arequipa (Arequipa). Los primeros años vivió con la familia materna, dado que sus padres se habían separado antes de su nacimiento. Comenzó a estudiar en el Colegio Militar Leoncio Prado, que abandonó graduándose posteriormente en el Instituto de Piura, donde trabajó para un diario. Se matriculó en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Lima donde escogió la carrera de Derecho y Literatura. Vargas Llosa empieza su carrera literaria rodeado por los escritores de la generación del 50.

A pesar de los vínculos tanto profesionales como personales, decide dedicarse a la literatura desde un nuevo punto de vista. Literatos como Enrique Congrains Martín, Carlos Zavaleta, Julio Ramón Ribeyro, Eleodoro Vargas Vicuña o Sebastián Salazar Bondy podrían denominarse como escritores sociales. Su labor consiste en dar un testimonio verdadero de la realidad peruana. Vargas Llosa se compromete con una literatura inventiva, mítica y desinteresada. Procura ser retratista en vez de cuentista.¹⁷ Vargas Llosa consigue la fama gracias a la novela *La ciudad y los perros* (1963) por la que le fue otorgado el Premio Nobel de Literatura en el año 2010.

¹⁶ Kenrick MOSE, <<Las “jirafas” en la evolución de Gabriel García Márquez>> en Actas del IX Congreso de la Asociación de Hispanistas (1986), bajo la dirección de Sebastian Neumeister, Frankfurt del Mena: Vervuert, 1989, <http://cvc.cervantes.es/obref/aih/pdf/09/aih_09_2_073.pdf>, [consulta: 09/11/2010].

¹⁷ José Miguel OVIEDO, *Mario Vargas Llosa: La invención de una realidad*, 2.^a ed., Barcelona: Barral Editores, 1977, 51-53.

Sostiene que se trata de una representación verbal de la realidad, y que los límites de la literatura realista son los de la realidad, la que no tiene límites.¹⁸ Igual que García Márquez estudió Derecho, pero nunca lo terminó. Se trasladó a Europa para convertirse en escritor. Viaja y vive en ciudades como París, Londres o Barcelona, donde desempeña varios oficios (trabaja en la televisión francesa, profesor de idiomas, traductor de la UNESCO). La obra de Vargas Llosa más que cualquiera se basa en su propia vida y el Perú.

<<De su país obtiene los elementos sociales con los que construye sus críticas, válidas contra cualquier sistema denunciado. Con los datos autobiográficos teje los múltiples argumentos y episodios que aparecen en sus novelas, construyendo tramas sombrías o humorísticas, pero siempre apasionantes.>>¹⁹

3 Líneas argumentales de los libros de García Márquez y Vargas Llosa

3.1 *El amor en los tiempos del cólera* (1985)

La novela está escrita de forma retrospectiva. Toda la historia empieza con dos escenas de muerte. Jeremiah de Saint Amour se suicidó y Juvenal Urbino de la Calle se cae de una escalera cuando intenta hacer bajar de una rama a su loro. Sus últimas palabras las dirige a su esposa. En el momento del funeral entra en escena Florentino Ariza, feliz después de haber esperado cincuenta y un años, nueve meses y cuatro días.²⁰ Tal como la mayoría de los libros de García Márquez este, sobre la búsqueda de amor, está ubicado en el litoral del Caribe sin especificación de la ciudad. Nos encontramos con una gran cantidad de personajes aunque la línea principal está construida por un triángulo amoroso: Fermina Daza, Florentino Ariza y Juvenal Urbino. Algunos de los protagonistas secundarios aportan apariencias significativas, como lo podemos observar en el caso de los amores pasajeros de Florentino Ariza que forman parte de su vida de

¹⁸ BELLINI, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, 515-516.

¹⁹ SÁNCHEZ FERRER, *El realismo mágico en la novela hispanoamericana en el siglo XX*, 75.

²⁰ Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ, *El amor en los tiempos del cólera*, 5.ª ed., Barcelona: Random House Mondadori, 2008, 495.

modo que dejan su huella en la vida de Florentino. A pesar de que durante años mantiene relaciones sexuales con mujeres, jamás deja de pensar en el amor de su vida y en lo profundo de su corazón, que se mantiene limpio solo para ella. Es cuestionable hablar del noviazgo entre Florentino y Fermina. Apenas se dirigen la palabra, en pocas ocasiones se han quedado solos. Su relación empezó con un flechazo. Con una sola mirada Florentino se queda convencido de que acaba de encontrar a la mujer destinada para él. Los primeros años de su relación clandestina los pasan escribiéndose cartas, imaginándose uno al otro y esperando el día que puedan estar juntos.

El padre de Fermina no sospecha nada de los amores de su hija. Es un hombre astuto, serio, rígido y frío, de una procedencia no muy clara, pero del todo entregado a sus planes de empezar de cero; convertirse en un hombre apreciado, rico y sobre todo está decidido a hacer de su hija una dama. El amor entre Florentino y Fermina crece a pesar del escaso contacto. En cuanto Lorenzo Daza descubre a los amantes ayudados por la tía Escolástica, decide emprender un largo viaje para olvidar. No se imagina que los jóvenes siguen escribiéndose telegramas. Lo que no ha conseguido el viaje, lo ha logrado un reencuentro. Después de volver de la selva Fermina se apodera de la casa, se ocupa de mantenerla en marcha. Un día, cuando hace compras en el mercado, tropieza con Florentino. Al ver su rostro, sus ojos ambulantes se da cuenta de que todo ha sido un sueño.

En aquel momento en el que Fermina rechaza a Florentino empieza la segunda parte del argumento. En la escena aparece el doctor Juvenal Urbino, el novio más apetecido de toda la región. Acude a la casa de los Daza dado que lo han llamado para examinar a Fermina. El padre de ella teme que haya padecido el cólera. Efectivamente, el doctor se enamora de ella desde el primer momento. Fermina le hizo difícil el cortejo. Como ve a su padre tan contento con el pretendiente y por el hecho de destruir su relación con Florentino, rechaza a Juvenal. Sin duda él se muestra firme y decidido a llevar a Fermina al altar. La testaruda de Fermina cede, se casa y comparte con él su lecho durante años. Incluso Fermina cuestiona el amor; no puede soportar la soledad en la que la dejó su marido después de haberse muerto. A Fermina le cuesta acostumbrarse a dormir sola en la cama matrimonial. Le hacen falta sus ritos diarios y a pesar de todo, no está segura de haber estado confundiendo el amor con otra cosa; con la costumbre de que uno acaba de aceptarlo después de años de convivencia.

La obra de Vargas Llosa es tan diversa, rica en temas y recursos que los usa como forma en la que nos la presenta. Dentro de su repertorio podemos hallar libros que amablemente y con una pizca de ironía y sarcasmo, describen las esferas de la vida (*Pantaleón y las visitadoras*); otros que ya con más seriedad representan testimonios verdaderos de los hechos vividos y personajes reales (*La tía Julia y el escribidor*); en tercer lugar encontramos una muestra de erotismo, perversidad, el análisis psicológico, la intención de descubrir el instinto que nos conduce hacia el placer, la felicidad, los cuales en algún punto nos pueden parecer sorprendentes, inadecuados y ambiguos (*Elogio de la madrastra*).

3.2 *Elogio de la madrastra* (1988)

La novela está dedicada al director Luis G. Berlanga. La trama se desarrolla en la capital peruana Lima, en la casa del empresario don Rigoberto. En el libro se alternan partes que nos ofrecen obras de los pintores que narran la historia de una pareja de recién casados. La otra línea que deberíamos seguir es la rutina de don Rigoberto que colecciona pinturas y libros eróticos. Vargas Llosa captura el narcisismo y las manías de higiene de Rigoberto. Él pasa horas en el cuarto de baño preparándose para el acto sexual, presta mucha atención a ciertas partes de su cuerpo y cada día le toca a una parte.

Fonchito, el hijo de don Rigoberto, parece un ángel, con su pelo rubio y rizado y con ojos claros. Nadie supondría que se tratara de un niño corrompido que pudiera urdir planes para deshacerse de su madrastra. Intenta de seducir a doña Lucrecia, le hace creer que está enamorado de ella. El juego inocente entre Fonchito y Lucrecia culmina en el engaño de ella a su marido. Aunque Lucrecia lucha con su consciencia –sabe que no es moralmente correcto ceder a las seducciones y al chantaje de Fonchito– no puede resistir la tentación. No siente remordimientos, <<vive una sensación de plenitud que expresa en una entrega más intensa a su esposo.>>²¹ Después de enterarse don Rigoberto de lo sucedido la echa de su casa.

²¹ Omar GONZÁLEZ, <<Elogio de la madrastra>> en *Punto y Aparte, Seminario de Información y Análisis* del 06/05/2010, <<http://2neweb.com/gazete/?p=13720>>, [consulta: 10/10/2010].

Este libro está lleno de imágenes carnales, eróticas, sensuales y vivas. La dualidad del libro corresponde a la dualidad que está demostrada a lo largo de la trama, en la persona de Fonchito. Queda claro que la apariencia puede engañarnos y que lo visto no siempre es lo real, y que el mal muchas veces va disfrazado de inocente.

3.3 *Pantaleón y las visitadoras* (1973)

Pantaleón y las visitadoras es una sátira dirigida contra el régimen administrativo y más bien contra individuos que pierden su voluntad y juicio dejándose manipular. Pantaleón es el soldado ejemplar, nunca duda, está plenamente convencido de que su grupo de las visitadoras trabaja para el bien del estado.

El protagonista, el capitán Pantoja, es una muestra del soldado ejemplar que cumple al pie de la letra las órdenes. Después de una larga y detallada investigación ha sido elegido para ser enviado al seno de la selva peruana y ejecutar otro mandamiento.

Le han asignado una tarea bastante difícil. Junto con su familia lo mandan a Iquitos. La región sufre muchos problemas de los que es responsable el ejército peruano. Se aumenta el número de violaciones y estupros de las mujeres de la zona por las guarniciones. El capitán Pantoja debe encargarse de construir un prostíbulo secreto que ofrezca sus servicios solamente a los soldados. Se trata de un establecimiento sigiloso que conocen en toda la región bajo el nombre de *Pantilandia*. Pantoja se toma su trabajo muy en serio; era un estudiante excelente, nunca ha cuestionado las órdenes, las hace de la mejor forma que puede. No se le ocurre preguntar o racionalizar las consecuencias que pueden provocar su ciega obediencia.

El negocio marcha bien hasta que los campesinos empiecen a protestar; exigen que también ellos puedan acudir a las visitadoras. Lo que provoca un enfrentamiento abierto entre los habitantes y el equipo de Pantaleón Pantoja. Una de las visitadoras, la Brasileña, es víctima de un asalto.

Pantoja a lo largo de la novela se transforma, pasa de ser un hombre moderado, familiar a un esclavo de sus propios deseos. La belleza de la Brasileña lo enamora, por ella rompe sus principios. Con el proyecto de casa pública terminan los que lo habían empezado. La *Pantilandia* se cierra y a Pantaleón le dan una nueva misión lejos de la selva.

<<LLORADA Olga Arellano Rosaura, recordada y muy querida Brasileña, como te llamábamos cariñosamente todos los que te conocíamos o frecuentábamos en el diario quehacer: Hemos vestido nuestro glorioso uniforme de oficial del Ejército del Perú, para venir a acompañarte a éste que será tu último domicilio terrestre, porque era nuestra obligación proclamar ante los ojos del mundo, con la frente alta y pleno sentido de nuestra responsabilidad, que habías caído como un valeroso soldado al servicio de tu Patria, nuestro amado Perú.[...]nos sentíamos muy honrados de compartir contigo la tarea que el destino nos había deparado, cual era la de servir, de manera nada fácil y más bien erizada de dificultades y sacrificios[...], a nuestros compatriotas y a nuestro país.>>²²

3.4 La tía Julia y el escribidor (1977)

La novela se aproxima en su estructura al libro *Elogio de la madrastra*. En este caso se alternan partes de los recuerdos de Vargas Llosa y los diez radioteatros del escritor boliviano Pedro Camacho. Distinguimos el estilo de ambos autores, mientras que Camacho usa un lenguaje rico, afectado, hasta vulgar; Vargas Llosa nos cuenta los acontecimientos de su vida de forma natural, viva y sencilla.

Vargas Llosa como escritor realista permite que se mezcle la realidad (la narración sobre la relación con su tía) y la ficción de los radioteatros de Camacho. Muestra los límites de la *alta literatura* y los de la *literatura popular*. Señala la diferencia entre un escritor (Vargas Llosa) y un escribidor (Camacho).²³

La novela cuenta la historia de su primer matrimonio con su tía Julia, la hermana de la esposa de su tío. Toda la familia está en contra de este amor. En los primeros años Vargas Llosa trabaja en la radio y estudia derecho en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. No le hace mucha ilusión poder dedicarse al oficio de abogado. Según él, su verdadera vocación es la literatura, ser escritor.

²² Mario VARGAS LLOSA, *Pantaleón y las visitadoras*, Barcelona: Seix Barral, 1993, 209.

²³ SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo.*, 147-150.

Lucha contra todos para poder casarse con Julia, lo ayuda solo su prima Nancy y su mejor amigo Javier. Marito consigue casarse clandestinamente con Julia en un pueblo pequeño después de días de búsqueda de un alcalde sobornable. El alcalde tiene que cambiar la fecha del nacimiento de Vargas Llosa para que tenga la edad exigida por la ley.

Después de la boda pasan algún tiempo separados para que se calme la atmósfera en la familia. Parece que Mario consigue todo lo que se ha propuesto; se casa con Julia, juntos se marchan a Europa, donde Vargas dedica su tiempo totalmente a la literatura. Toda esta felicidad termina con el divorcio después de un par de años.

Vargas Llosa contrae matrimonio por segunda vez, ahora ya menos escandaloso, con su prima. El último capítulo nos sirve como un espejo de los años transcurridos. Vargas Llosa ambula entre los dos continentes y durante una de sus estancias en Lima visita a sus antiguos compañeros de trabajo. Observa cómo ha cambiado la situación, sus amigos y él mismo.

4 Tema tradicional de la literatura – el amor

La literatura mundial está llena de referencias al amor, los enamorados, los romances. Casi en cada momento ha sido mostrado como uno de los sentimientos puros, no contaminado de bajezas. Los escritores del realismo mágico se quedan con el tema del amor pero al mismo tiempo buscan nuevos motivos y modos de expresarse. Aparece la tendencia a desconfiar del concepto de amor como base existencial, así lo demuestra Vargas Llosa en el libro *La tía Julia y el escritor* cuando habla con la tía Julia:

<<Yo le expliqué que el amor no existía, que era una invención de un italiano llamado Petrarca y de los trovadores provenzales. Que eso que las gentes creían un cristalino manar de la emoción, una pura efusión del sentimiento era el deseo instintivo de los gatos en celo disimulado detrás de las palabras bellas y los mitos de la literatura.>>²⁴

²⁴ Mario VARGAS LLOSA, *La tía Julia y el escritor*, Barcelona: Seix Barral, 1978, 13.

Aunque cuestionan la existencia del amor, no están convencidos de que no exista. El discurso anterior de Vargas Llosa ha sido proclamado con el fin de atraer la atención de su tía más que de mera convicción.

Los escritores muestran la desconfianza de los dogmas tradicionales, los ponen en duda, se enfocan en la búsqueda de la verdad y las respuestas a sus preguntas —qué es la literatura, qué significado tiene el amor en la vida, en qué valores creemos, qué lugar tenemos en el mundo—.

4.1 Transformación del amor desde los principios evolutivos hasta la *homonización*

Me gustaría citar las palabras de Pierre Teilhard de Chardin en cuanto al amor <<el amor es una de las más universales, maravillosas e intensas energías del cosmos.>>²⁵ Tanto otros aspectos de la vida como el amor ha sufrido cambios que dieron paso a la “evolución” del término.

Hablando del amor, puede parecer ridícula esta afirmación porque el amor es <<un sentimiento intenso del ser humano que, partiendo de su propia insuficiencia, necesita y busca el encuentro y unión con otro ser.>>²⁶ No obstante, no nos referimos precisamente al amor como tal, sino a la concepción y lo que entendemos con este término. Al principio el amor, y con él vinculada la sexualidad, fueron entendidos como métodos de sostener la especie. Esta temática ha sido campo de estudio no solo para los biólogos sino también para los filósofos, poetas o novelistas. Todos quieren comprender el amor, por qué queremos a esa persona y no a la otra, qué nos atrae en los demás.

Los filósofos, como por ejemplo Bergson, dan más importancia a la vida misma que a los humanos; o sea que la culminación vital de una persona llega con la aparición de los hijos. La Iglesia basó el código moral religioso en los hijos.²⁷ De hecho los matrimonios de homosexuales no están aceptados porque la naturaleza humana les impide tener descendientes propios. “El universo” religioso gira alrededor de los niños, de su llegada al mundo y de su crianza. Esta visión religioso-materialista no aporta

²⁵ <<láska je nejúniverzálnější, nejúžasnější a nejtajemnější z kosmických energií>> en Pierre TEILHARD DE CHARDIN, *Úvahy o štěstí a lásce (Reflexiones sobre la felicidad y el amor)*, trad. Jíří Stejskal, Edice Slovo a obraz VIII, Olomouc: Refugium Velehrad-Roma, 2005, 38.

²⁶ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, <<Amor>> en <http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=albondiga>, [consultado: 08/10/2010]

²⁷ TEILHARD DE CHARDIN, *Úvahy o štěstí a lásce (Reflexiones sobre la felicidad y el amor)*, 41.

muchos sentimientos recíprocos. Las metas están claramente delimitadas y se espera su cumplimiento.

Según Chardin sucedió la *homonimización* del amor –a la atracción sexual y a la fertilidad se les añadió la unión espiritual–.²⁸ El fundamento de la relación se modificó –las parejas no buscan solo encuentros esporádicos dirigidos a la concepción, sino a través de la unión corporal quieren conseguir la conexión espiritual–.

4.1.2 La asimilación del amor respecto a la vida conyugal

La permanencia de una relación estable lleva consigo ciertas modificaciones de atracción o afecto hacia el cónyuge. Con el tiempo el atractivo físico está oprimido y la pareja tiene que buscar otros vínculos que volverán a fortalecer la relación.²⁹

<<Acababan de celebrar las bodas de oro matrimoniales, y no sabían vivir ni un instante el uno sin el otro, o sin pensar el uno en el otro[...] Ni él ni ella podían decir si esa servidumbre recíproca se fundaba en el amor o en la comodidad, pero nunca se lo habían preguntado con la mano en el corazón, porque ambos preferían desde siempre ignorar la respuesta>>³⁰

Chardin afirma que el amor que experimentamos en nuestras vidas se puede dividir en dos fases. La primera está caracterizada por la atracción física que nos dirige al acto sexual y de ahí al nacimiento de hijos. Como ha dicho Juvenal en una ocasión a Fermina en el matrimonio no es importante el amor, lo fundamental es la estabilidad. La afirmación de Juvenal nos hace sospechar si lo que los une es realmente el amor o solo el encantamiento por la belleza de Fermina, su altivez que lo conquistó.

En nuestra opinión el amor representa varias fases; desde el amor a primera vista –que podría parafrasear la atracción física– llegamos a la unión espiritual. El tercer paso es la entrega total de los dos individuos. No en vano dice un proverbio que los cónyuges después de años de vida común se parecen el uno al otro. Los dos aprenden a pasar por

²⁸ Ibid., 39.

²⁹ TEILHARD DE CHARDIN, *Úvahy o štěstí a lásce (Reflexiones sobre la felicidad y el amor)*, 45.

³⁰ GARCÍA MÁRQUEZ, *El amor en los tiempos del cólera*, 45.

alto los vicios de cada cual, se convierten en un ser que no es capaz de vivir sin la otra parte.

4.1.3 El amor apasionado

<<La olería y respiraría de pies a cabeza, con esmero y tesón, demorándose mucho en ciertas partes de aroma propio y particular y apresurándose en otras, insípidas; nasalmente la escrutaría y amaría, oyéndola protestar a veces entre risitas sofocadas[...]>>³¹

Es una parte de *Elogio de la madrastra* donde el amor entre Lucrecia y Rigoberto mejor representa el amor apasionado. No pasa ni una noche en que no se dediquen al amor.

El amor apasionado está presentado como vivo, pasional; lo caracteriza una fuerza, una firmeza y constancia que vence a cualquier obstáculo. Para alcanzar este amor verdaderamente peligroso se pone en juego la vida, uno se mortifica y hasta se sacrifica. Esta pasión que a veces puede convertirse incluso en una obsesión es capaz de causar la muerte o también la muerte en vida. Es decir, uno gracias al ardor que siente se puede volver loco (don Quijote admiraba tanto las novelas de caballería que pasó casi toda su vida en una ceguera).³²

Los mejores representantes del amor apasionado son, sin duda alguna, los protagonistas de la literatura mundial: Romeo y Julieta, Werther. Estos personajes fueron creados a la base de características reales, pero todos han sufrido el desengaño en su vida amorosa lo que los llevó a la muerte.

4.1.4 El amor material

En oposición a la visión del amor idealizado, mágico, espiritual resalta el amor material. El tema de este amor está desarrollado más detalladamente en la obra de

³¹ Mario VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 5.^a ed., Barcelona: Tusquets Editores, 2007, 134.

³² Arthur SCHOPENHAUER, *Metafysika lásky a hudby (Metafísica del amor y de la música)*, trad. Vítězslav Tichý, Olomouc: Votobia, 1995, 9-11.

Schopenhauer, *Metafyzika lásky a hudby (Metafísica del amor y de la música)*. Ahí se revela que el amor de cualquier tipo tiene su base en el instinto genésico, <<el amor es más determinado, especializado e individualizado instinto genésico.>>³³

La base del amor material yace en el instinto orientado a la reproducción.³⁴ De este tipo se eliminan todos los sentimientos ennoblecedores, se conforma con la tarea biológica tanto de satisfacer los deseos como de reproducirse.

Esta alternativa del amor tiene su representación tanto en la literatura como en la vida real. Parece que la atracción y el deseo son los elementos más fuertes que podemos encontrar, hasta se sobreponen al amor en su forma pura e inocente. Nadie está protegido a la hora de estallar los deseos que no conocen límites, no se detienen ante nada por eso podríamos definir el amor material como una fuerza destructiva.

<<”Es que yo no era así”[...]Yo no era así, maldita sea mi suerte, no era así. “Nunca habías metido cuernos a tu fiel esposa y sólo embocabas el bolero cada quince días.”[...]”No lo puedes entender, ni yo lo entiendo” –se observa en el espejo, se alisa las cejas, se peina Panta–. Es algo muy misterioso, algo que nunca le ha pasado a nadie. Un sentido de la obligación malsano, igualito a una enfermedad. Porque no es moral sino biológico, corporal.>>³⁵

No afecta solamente a los hombres, tampoco las mujeres se resisten a la seducción y el deseo. Aunque como Schopenhauer averiguó: <<El amor de un hombre baja evidentemente desde el momento en el que ha sido satisfecho – casi cada mujer lo excita más que la que tiene, anhela el cambio. Sin embargo, el amor de una mujer sube desde ese instante.>>³⁶ Queda expuesto que la percepción del amor varía no solo entre los individuos aunque se ve más claramente la diferencia entre hombres y mujeres. Estas tonalidades provienen tanto del código genético como de la posición social. Las mujeres son vistas como protectoras de la familia, suelen tener un número determinado

³³ Ibid., 14.

³⁴ SCHOPENHAUER, *Metafyzika lásky a hudby (Metafísica del amor y de la música)*, 35.

³⁵ VARGAS LLOSA, *Pantaleón y las visitadoras*, 180-181.

³⁶ <<Mužova láska klesá očividne od okamžiku, kdy dosáhla ukojení – skoro každá žena ho dráždí víc než ta, kterou má, touží po změně. Avšak láska ženy stoupá právě od tohoto okamžiku.>> (trad. del autor) en SCHOPENHAUER, *Metafyzika lásky a hudby (Metafísica del amor y de la música)*, 35.

de hijos mientras que los hombres son capaces de reproducirse más a menudo y así seguir con el linaje.

4.1.5 El amor instintivo y la amistad amorosa³⁷

Gregorio Marañón en su libro *Amor Conveniencia Eugenesia. El deber de las edades. Juventud, Modernidad, Eternidad* hace una profunda introspección en la vida humana y en los motivos del matrimonio. A pesar de que este libro fue escrito y publicado en la primera mitad del siglo xx, aún podemos ver las similitudes entre la sociedad de aquel entonces y la actual. Marañón divide el amor en dos grupos:

- a) *amor instintivo* – caracterizado por la atracción pura y desnuda, dominada por la libido,
- b) *amistad amorosa* – un sentimiento complicado, en el que el instinto es tan sólo la columna vertebral que se enlaza a las modalidades afectivas e intelectuales más delicadas y sutiles.³⁸

En cuanto a la teoría del amor desde el punto de vista filosófico nos encontramos con la división de este en dos grupos. Uno siempre estará definido por la naturaleza instintiva humana, los instintos o la libido. A los ojos de los representantes de esta teoría el amor será una invención de poetas. Su única función la verán con el fin de tener hijos. Y de este modo cada hombre está pujado por la genética; o sea relacionarse con la persona que mejor cuadra en el esquema genético para crear descendientes fuertes, resistentes. Este punto podría ser apoyado en la afirmación del *reloj biológico*. A menudo nos encontramos tanto con mujeres como con hombres que dejan para última hora el planteamiento de sus descendientes. No piensas en ellos hasta el momento límite, hasta ese instante gozan de su fuerza vital para saciar sus deseos.

Por otro lado, los defensores del amor romántico o la amistad amorosa creerán en la clarividencia del amor que adivina entre mil personas la elegida y descubre en ella cualidades excelsas, ocultas al ojo indiferente del que no está enamorado.³⁹

³⁷ Gregorio MARAÑÓN, *Amor, Conveniencia y Eugenesia. El Deber de las edades. Juventud, Modernidad, Eternidad*, 3.ª ed., Madrid: Argis, 1931, 28.

³⁸ *Ibid.*, 28.

4.1.6 El amor humano

Robert A. Johnson en su libro *Věčný příběh romantické lásky (Historia eterna del amor romántico)* se interesa en el amor puro, omite la referencia al amor carnal, material o apasionado. Según su terminología tenemos en la vida dos posibles modificaciones del amor –el humano y el romántico–.

El *amor humano* se refiere a los sentimientos que guardamos hacia otra persona real, en el sentido que no le aportamos otras cualidades de las que tiene. A través de este amor amamos a esa persona con todo el ser, queremos a toda su personalidad con sus virtudes y con sus vicios. Aceptamos tanto las partes negativas como las positivas de su individualidad, aprendemos a vivir con las debilidades y apreciamos las cualidades excepcionales. Este amor humano es capaz de revolver la escala de los principios.⁴⁰

El *amor humano* es el estrado más alto que uno puede conseguir. Tendrá que sacrificarse –a mi parecer es casi imposible alcanzar esta meta, donde no cuestionamos la conducta de nuestra pareja– aceptar a una persona tal como es puede resultar difícil, porque siempre mantendremos la esperanza de poder cambiar ciertos comportamientos suyos.

4.1.7 El amor romántico

El *amor romántico* o el egoísmo como lo llama Johnson es la oposición total al *amor humano*.

Tal vez nos desvía la palabra “romántico”, que tenemos conectada con algo apetecible y agradable. Pero el autor nos saca de dudas. El *amor romántico* no se orienta hacia otra persona, sino a nuestra proyección de esta persona. En realidad no nos enfrentamos al amor verdadero, más bien al “autoamor” –amor hacia nuestra persona–.⁴¹ En la concepción romántica del amor este se deforma y se convierte en el egocentrismo.

³⁹ Ibid., 29.

⁴⁰ Robert A. JOHNSON, *Věčný příběh romantické lásky*, trad. Hana Petránková, Praha: Portál, 2003, 183-184.

⁴¹ Ibid., 186.

El error principal del *amor romántico* es la adoración de las ilusiones y no de la realidad. El *amor humano* comprende a la otra persona como individuo y de hecho elabora con ella una relación individual, específica que no se repite con otras personas. Por otro lado el *amor romántico* ve en la otra persona a un actor que defiende un determinado papel en la relación.⁴²

La siguiente caracterización de los dos amores llega a la desviación en cuanto a la amistad. En el primer caso, *amor humano*, es algo condicional; se mantienen los dos planes del amor y de la amistad que en la relación se desarrollan mutuamente.

Si hablamos del *amor romántico* nos enfrentamos a la contrariedad de los términos. La amistad ya no es condicional, ni se busca, ni se espera, ni siquiera existe. Una de las razones puede ser que tememos perder el amor o lo mágico de la relación por culpa de la amistad, del afecto.⁴³

A la primera vista podríamos confundir el *amor romántico* con la *amistad amorosa*, pero deberíamos tener en cuenta que el *amor romántico* se une con el egoísmo –nos centramos más en nuestra propia versión de la persona amada que en lo que representa la persona en realidad; prevalece el egoísmo, la subjetividad de nuestra visión– mientras que en el caso del *amor romántico* podríamos hablar del altruismo, aceptamos a la persona tal como es, no le atribuimos virtudes que no tiene.

4.1.8 La decisión de amar

<<[...]todos los hombres son parte de Adán y todas las mujeres son parte de Eva. Nos olvidamos de un elemento fundamental del amor erótico – voluntad. Amar a alguien no es solo un sentimiento fuerte – se trata de una desición, una promesa. Si el amor fuera solo el sentimiento, no habría base para la promesa de amor eterno.>>⁴⁴

En otras palabras en algunos casos es preciso separar el amor de la atracción y del deseo.

⁴² JOHNSON, *Věčný příběh romantické lásky*, 189.

⁴³ *Ibid.*, 189-190.

⁴⁴ Erich FROMM, *Umění milovat (El arte de amar)*, trad. Jan Vinař, Praha: SIMON AND SIMON PUBLISHERS, 1996, 58.

Fermina amaba a Juvenal porque lo decidió. Votó por casarse con él, juntar su vida con la suya hasta que la muerte los separase. También Vargas Llosa se casó con Julia por convicción del amor que sentía por ella. Pero el amor suele terminarse. Y si no hay otra razón por la que seguir juntos, se derrumba también el matrimonio, como en el caso de Vargas Llosa –después de un par de años se divorcian, cada uno sigue su camino–.

La unión entre Rigoberto y Lucrecia no tuvo su base en sentimientos más profundos que la atracción carnal, el deseo del cuerpo. Don Rigoberto nunca habla de ella o de sus cualidades humanas, constantemente se refiere a su cuerpo, su belleza y el gozo que siente cuando hacen el amor. Está orgulloso de poseer a una mujer tan hermosa como Lucrecia. Lo que los une es el amor apasionado, carnal. No sería capaz de compartirla con otro hombre, es su propiedad.

Pantoja sale de la batalla entre el corazón y la razón como vencedor. Tal vez Vargas Llosa quiso mostrar en el ejemplo de la pareja de los Pantoja lo que realmente es importante en la vida. Que un ser humano no debería dejarse dominar por la pasión sino debería ser fiel, leal, comprensivo y debería domar sus deseos. Al fin de la novela, después de terminarse su relación con Olga, vuelve con su esposa que le dio una hija.

4.2 Representación del amor de los personajes de García Márquez y Vargas Llosa

En los capítulos anteriores hemos visto la clasificación del amor desde varios puntos de vista. Hemos abarcado las dos principales fuentes del amor, es decir la pasión y el enamoramiento espiritual. Marañón implementa el término de la *amistad amorosa* que debería formar la base de toda relación que tiende a ser unión de años.

Aunque, cabe decir que llevamos en sí mismos una dualidad por un lado el amor convencional moderado, tranquilo, más bien una amistad; y por el otro el amor ferviente, apasionado e instintivo.

El ejemplo más claro es del capitán Pantoja que se encuentra entre su esposa –una mujer tierna, cariñosa, dulce– y Olga –de belleza extraordinaria, apasionada. El bueno de Pantoja, por el que sentimos compasión y quizá un poco de lástima, al llegar a la selva se convierte en una fiera. La vida con su esposa, la vida sedentaria, rutinaria, en la que todo tiene su sitio y su tiempo, incluso la concepción de su primer hijo; todo lo

tiene planeado hasta el último detalle. De repente, por el clima y por la alimentación, nota crecer el apetito sexual. Su fama de persona tranquila, decente, fiel y de cumplidor comprometido se va desvaneciendo con el paso de tiempo, la irresistible presencia de Olga, la pasión repentina que le sugirió la Brasileña con su cuerpo encantador.

La tendencia del amor apasionado la observamos también en todos los protagonistas, con diferente graduación: Florentino-Fermina, Lucrecia-Rigoberto, Julia-Mario. Todos ansían esta “alma gemela”, el amor que llene sus vidas de felicidad, de comprensión, de la sinfonía intelectual y espiritual. Pero continuamente luchan con su lado instintivo dominado por la animalidad y la atracción corporal.

Cuando Florentino Ariza se da cuenta de que Fermina se ha casado y así ha perdido la posibilidad de juntar su vida con la de esta, deja llevarse por los senderos de un gran amante. Pero en ningún caso se enamoró de su amor pasajero, salvo con América Vicuña y Olimpia Zuleta, las dos que tal vez más se parecen a Fermina. América gracias a su juventud y su despreocupación por la vida y Olimpia por la belleza; y por la compasión de Florentino de la vida matrimonial de Olimpia. Estas dos mujeres han tocado el fondo de su corazón, pero por ninguna de ellas abandonaría a Fermina, con la certeza irreversible que a pesar de todas las desgracias volverá con ella.

El caso de los amores de doña Lucrecia es aún más sorprendente e impactante. La mujer, a sus cuarenta años baja la guardia y mantiene una relación sexual con su hijastro. No sólo es cuestionable su conducta, sino que miente a don Rigoberto, abusa del niño e infringe la ley. ¿Hay alguna excusa o justificación de su comportamiento? ¿Ha sido víctima de su blandura y pasión o de la encarnación angélica de Fonchito? Aparentemente, el inocente Fonchito tiene su parte de culpa. Es demasiado joven para entender el amor en todos sus aspectos, es decir la parte sentimental, corporal e intelectual. Está llevado por la ansiedad de lo desconocido, del anhelo de descubrir lo prohibido. Ni siquiera domina la maña de besar, en esto lo guía Lucrecia. ¿O es demasiado listo y pícaro dado el hecho que seduce a una mujer madura?

Varguitas tiene dieciocho años y alguna relación atrás, Julia treinta y dos años, está recién divorciada. La mutua atracción, el cortejo juvenil, los fragmentos de felicidad dan paso a la culminación de toda su relación en la boda que tienen en un pueblo pequeño. El principio de su relación es casi idílica; salen juntos, hacen manitas, frecuentan restaurantes y van al cine, todo como una pareja normal. La diferencia se

nota en cuanto a la clandestinidad de su conducta. Ambos están atraídos por sus aspectos, aunque no tienen tantas cosas en común. Se trata de desviación de los dos, se sienten mutuamente halagados; Mario porque una mujer con experiencia se ha fijado en él y Julia porque el joven representa dispersión, un viento juvenil en su vida. Los dos necesitan el cambio; Vargas a mi parecer quiere demostrar que ha elegido otro camino de lo que su padre le pronosticó. Julia y Mario se aman porque han encontrado apoyo el uno en el otro, comprensión; no exigen nada, están contentos con el presente y lo viven sin pensar en el futuro.

4.2.1 La felicidad humana basada en el amor y los diferentes caminos de alcanzarla

Inclinación a lo conveniente en vez al amor. Predominación de nuestro querer descabezado ante el sentimiento razonable; conformismo con la vida que nos ha sido predestinada, la incapacidad de la propia voluntad o la mortificación de nosotros mismos. Nuestra búsqueda de la felicidad resulta patética e ineficiente. ¿No será por la culpa que sentimos desde la impulsión del paraíso? Como si quisiéramos castigarnos por la desobediencia. La incapacidad de encontrar el equilibrio, la felicidad. Conformarse con muestras de amor temporales como el amor comerciable de prostitutas, la felicidad pasajera predestinada al naufragio, el temor al amor y la elección de estabilidad.

Los protagonistas, de los libros de García Márquez y Vargas Llosa sometidos al análisis, son individuos aparentemente felices. No obstante, cambian la frágil felicidad por una aventura en el caso de Pantaleón Pantoja y Lucrecia. Por otro lado tenemos a Florentino que no ha encontrado paz y huye de la realidad en los brazos de mujeres que le ofrecen una sustitución de la felicidad.

A primera vista nos parece que solo Mario ha conseguido lo que todos no han podido. Abre el camino de la suerte junto a Julia, no lo detiene nada. Sabe que únicamente a su lado será feliz. El matrimonio de Fermina y Juvenal es una muestra excelente de convicción, presunciones, equivocaciones, perdones:

<<No podía concebir un marido mejor que el que había sido suyo, y sin embargo encontraba más tropiezos que complacencias en la evocación de su vida, demasiadas

incomprensiones recíprocas, pleitos inútiles, rencores mal resueltos. Suspiró de pronto: <<Es increíble cómo se puede ser tan feliz durante años, en medio de tantas peloterías, de tantas vainas, carajo, sin saber en realidad si eso es amor o no>>.⁴⁵

Preguntarse si están enamorados sería minucioso ya que ellos mismos no lo saben. Cierta tipo de afecto hay entre ellos, pero también representan dos personas tan distintas, tan independientes y al mismo tiempo dependientes de la presencia del otro.

A pesar de que Fermina niega sus sentimientos por Florentino y se casa con Juvenal en ningún momento le demuestra su amor o afecto. Acepta todas las expectativas matrimoniales, está dispuesta a cumplirlas.

Juvenal fue atraído por la altivez y belleza de Fermina. Quiere conquistar su corazón y sobre todo le gusta su fuerte personalidad. El vuelco de su relación se transmite en la separación provocada por la hija del pastor, la amante de Juvenal. Fermina acude a su prima Hildebranda, no piensa volver hasta que él, Juvenal, se lo pida. Transcurren dos años y él viene a buscarla y pedirle perdón. Es el primer momento en el que Fermina expresa la añoranza de su hogar común. Incluso se lo agradece a Dios: esta bendición de que su marido ha decidido volver con ella.

5 La estructura de las teorías de Sigmund Freud

En la segunda parte de la tesina seguiremos los temas de la sexualidad, el erotismo y un capítulo será sobre el matrimonio y el análisis de la base de los matrimonios que aparecen en la obra de los autores estudiados. No dejaremos aparte el amor, nos fijaremos qué papel juega en estos aspectos de la vida personal.

La humanidad y el hombre siempre han tratado el tema del amor, de la felicidad y por supuesto, el erotismo ha estado presente en la cultura de las naciones. A lo largo de los años se ha transformado el pensamiento humano y las condiciones para expresar opiniones en cuanto a la sexualidad. La sexualidad es difícil de definir, para cada uno significa una cosa. Pero a través de la sexualidad nos damos cuenta de que somos capaces de amar y de ahí se da otro paso al amor físico que implementa el erotismo.

⁴⁵ GARCÍA MÁRQUEZ, *El amor en los tiempos del cólera*, 468.

El erotismo se vincula con una nueva visión de la condición humana y al mismo tiempo se enlaza con una vieja tradición de protesta social. Lanzarse locamente a la vida significa reconciliarse con ella misma, liberarse de los tabúes sexuales supone atravesar la crisis espiritual. Para algunos autores lo erótico representa el modo de atacar ciertos aspectos de la vida burguesa, la hipocresía.⁴⁶

Sigmund Freud especificó la manera de la elección viril de mujeres. En su libro *Vybrané spisy III* planifica cuatro grupos de la selección:

- a) el hombre no busca a una mujer que esté a su alcance, es decir que sea soltera sino que por otra parte lo atraen mujeres casadas o con pareja,
- b) el amor hacia la prostituta – la mujer pudorosa no es modelo de deseo,
- c) el hombre que idolatra a su pareja,
- d) el hombre como salvador de su amante – en este caso está presente la figura de la madre. El afecto de hombres hacia mujeres maduras aparece si la libido permanece con la madre incluso después de entrar en la pubertad –lo normal es que la libido se aparte de la madre temprano– pero si no pasa esto el hombre procura en sus parejas los rasgos maternos, así las mujeres se convierten en la sustitución de la madre.⁴⁷

5.1 El amor hacia la prostituta⁴⁸ - el amor separador, reemplazo del afecto

La prostitución y las prostitutas están presentes en la vida humana desde sus principios, fue tácitamente tolerada e institucionalizada.

Los hombres han acudido a las rameras por razones diferentes: la extrema timidez que les impedía entablar una relación normal, la escasez de posibilidades; en

⁴⁶ SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 247-250.

⁴⁷ Sigmund FREUD, *Vybrané spisy III, Práce k sexuální teorii a k učení o neurosách*, trad. Otakar Kučera, Praha: Avicenum zdravotnické nakladatelství, 1971, 99-103.

⁴⁸ <<[...]una mujer pudorosa y no sospechosa no excita tanto como para que se convierta en el objeto de deseo, pero así actúa solo la mujer de mala fama y de fidelidad y confianza dudables.>>, “[...]cudná a nepodezřelá žena nevzrušuje nikdy tak, aby se z ní stal milostný objekt, ale že tak působí jen žena se špatnou pověstí, o jejíž věrnosti a spolehlivosti je možno pochybovat.“ <<Příspěvky k psychologii milostného života>> en *Ibíd.*, 100.

varias ocasiones los padres llevaron a sus hijos donde las prostitutas para perder la virginidad.

La dualidad, la división del amor en dos ramas –la esposa contra la ramera– que se observa en la vida y que consecuentemente se transmite en la literatura no debería reconocerse como normal, pero tampoco como anormal. Hay que manejarlo como un elemento presente que difícilmente conseguiremos eliminar.

El amor hacia la prostituta se genera de la excitación por una mujer de mala fama. Esa mujer no espera ningún tipo de compromiso así los hombres se pueden sentir libres. La imagen de una prostituta satisface sus antojos –porque les resulta difícil hablarlos con sus mujeres legítimas, por razones de vergüenza, timidez o recelo–. Entonces siguen el camino más fácil, según ellos, y acuden a prostíbulos.

Pantaleón Pantoja, propietario de una institución sospechosa, al principio se ve fuerte y capaz de soportar las tentaciones de todas sus *visitadoras*. Como dice el general Tigre Collazos: <<Debe ser el calor, el clima. La humedad tibia, esa exuberancia de la naturaleza. A mí me sucede siempre –llegar a la selva y empezar a respirar fuego, sentir que la sangre hierve.>>⁴⁹ No solo el clima tiene el poder sobre el hombre, también es la comida, lo que averigua el capitán Pantoja en persona; la carne del pez-delfín, las bebidas para el retorno del refuerzo y de la virilidad, vulgarmente llamadas levantamuertos, parapingas.⁵⁰

5.1.1 El burdel – desmoronamiento de los sentimientos

El burdel aparece en las novelas *Pantaleón y las visitadoras* y *El amor en los tiempos del cólera*.

En el libro de *Pantaleón y las visitadoras* el prostíbulo está mostrado de forma metafórica, la farsa, fingimiento, ventajismo, utilitarismo. Panta obtiene la orden de crear esta instalación para resolver el problema de la región, los estupro, las violaciones y la degeneración de las guarniciones peruanas. La ironía y la sátira que caracterizan el libro y la ingenuidad de los generales o quizá su postura de avestruz.

⁴⁹ VARGAS LLOSA, *Pantaleón y las visitadoras*, 12.

⁵⁰ *Ibid.*, 72.

En serio creen que el establecimiento como burdel pasará inadvertido por mucho tiempo. Como la orden dice, nadie debe enterarse de que ese lugar tiene la menor vinculación con el Ejército peruano, esta es sagrada para Pantoja. Desde entonces el capitán debe comportarse como un civil cualquiera. Le han prohibido que pise la Comandancia que vista el uniforme. Pantoja jamás defraudaría al ejército y por eso cumple con una misión tan rara e incomprensible para él. Hizo del *Servicio de Visitadoras* una empresa que funcionaba perfectamente y se convirtió en la famosa *Pantilandia*, lugar casi militar, con reglas claras y válidas para todos. La *Pantilandia* gana poder en el eje de la narración; la vida de casi todo el pueblo y la región rueda alrededor de esta institución. Las prostitutas luchan por entrar a trabajar ahí, los soldados esperan ansiosamente la llegada del barco o avión con la tripulación de visitadoras.

La terminología que Panta elige para denominar tanto a la organización como a las prostitutas, los actos sexuales demuestran el ingenio del capitán y aún más su ridiculez de él. La incapacidad de nombrar las cosas por su propio nombre, el intento de aparentar lo que no somos; las visitadoras ofrecen prestaciones a los usuarios en los emplazamientos—.

El erotismo, el amor o la sensualidad no tienen nada que ver con el negocio de Pantoja y sus socios. Para él es una orden más que debe llevar a cabo. Incluso llega el momento en el que a pesar de la oposición de los generales y la gente defiende su trabajo. Afirma que no ha hecho otra cosa que lo de siempre - obedecer a sus superiores. Previamente hace una investigación detallada sobre las necesidades viriles, los cálculos son precisos; todo parece muy impersonal sin marco de sensual o humano.

Mientras el libro de *Pantaleón y las visitadoras* es una burla de la sociedad y de su dualidad, los otros tres libros son menos hiperbólicos en el sentido relacionado con las relaciones, el amor y la sensualidad. Se nota la verosimilitud del comportamiento de los personajes y menos sarcasmo. Desde luego son más humanos, asimilados a la vida real.

El burdel aparece en *El amor en los tiempos del cólera* cuando Florentino visita con Lotario Thugut este lugar pero no sucumbe, quiere permanecer virgen para Fermina. Aunque no preserva su convicción hasta el final porque ha mantenido relaciones con varias mujeres pero de pocas estaba enamorado.

6 Matrimonio como la base para una vida feliz

Queremos dedicar un capítulo al matrimonio que luego analizaremos a base de aparición en las obras de García Márquez y Vargas Llosa. La institución conyugal que aparenta el primer paso a la célula principal de la sociedad –familia– es el momento cuando dos personas se dicen el “sí” ante el Dios o ante un concejal y abren la puerta hacia una nueva vida.

Los optimistas dirían que el amor es el elemento fundamental para un matrimonio. Pero en ningún manual está escrito que un matrimonio debe basarse en el amor mutuo o que la falta de él fuera un obstáculo para contraer el matrimonio.

El matrimonio es la unión de dos personas que de alguna manera se sienten atraídas. Han decidido compartir sus vidas, criar a hijos, dar alguna forma a la vida; no vagar perdidos y desconsoladamente por el mundo, con la intención de calmar los instintos.

Diría que en cada relación podemos seguir una línea representada por varias reproducciones de amor. Al principio somos guiados por nuestro lado natural: el deseo, la atracción carnal que culmina en el amor apasionado. Desde luego esta etapa no dura demasiado tiempo como para poder basar el matrimonio en ella. Por eso es necesario que aparezca otra etapa, en la que las personas se están conociendo y empiezan a sentir el amor humano.

Según Jung, cada persona mantiene el concepto sobre su pareja ideal que cambia o alterna pocas veces. En el instante que encuentra a esta persona, surge el amor a primera vista. Obviamente no podemos generalizarlo a todas las personas. No obstante, esta acción la aplicamos inconscientemente, nos atrae la persona que sea del mismo tipo que las anteriores, que tenga cualidades similares, semejante apariencia. El famoso psicoanalista Sigmund Freud es autor de la teoría que admite la influencia paterna en torno a la vida sexual y de pareja. Las primeras experiencias sexuales son afectadas por

uno de los padres, generalmente del sexo opuesto. De ahí que en la adolescencia procuremos rasgos paternos o maternos.⁵¹

6.1 Los matrimonios y otras formas de la vida en pareja en la obra de García Márquez y Vargas Llosa

El perpetuo descontento con la vida solitaria que nos obliga a seguir buscando una pareja se basa más bien en la necesidad de mantener la línea de especie y en el egoísmo humano porque nadie quiere quedarse solo en el mundo. Durante años aparecieron otras áreas, especialmente la económica, que unen a dos personas.

Tal es el caso de Fermina que opta por el pretendiente más rico y de mejor estatus social. Incluso el mismo Florentino es consciente de que si quiere conseguir la atención de su *Diosa coronada* deberá conseguir un puesto importante, convertirse en un hombre reconocido con bienes materiales.

La aparición de la sociedad capitalista modificó los valores; la atención se puso en el individuo y la ganancia de dinero. Este factor nos ha guiado al enajenamiento. Nos centramos en nosotros mismos e intentamos ser independientes de la opinión ajena, y al mismo tiempo de la dependencia de los demás. Como las relaciones humanas se han vuelto más liberales y abiertas, el concepto de matrimonio ha sufrido una alternación, la familia ya no está necesariamente compuesta de un padre, una madre e hijos; tanto las madres solteras como los padres solteros, en menos casos, no significan ninguna sorpresa.

El matrimonio de Juvenal y Fermina es una muestra de lo presumidos que son los hombres. Si alguna mujer los atrae, quieren tenerla a su lado solo para mostrarle al mundo que la conquistaron.

<<Él era consciente de que no la amaba. Se había casado porque le gustaba su altivez, su seriedad, su fuerza, y también por una pizca de vanidad suya, pero mientras ella lo besaba por primera

⁵¹ Ivo PONDĚLÍČEK, Jaroslava PONDĚLÍČKOVÁ-MAŠLOVÁ, *Lidská sexualita jako projev přirozenosti a kultury (La sexualidad humana como expresión de la naturaleza y la cultura)*, 2.^a ed., Praha: Avicenum zdravotnické nakladatelství, 1974, 210-211.

vez estaba seguro de que no habría ningún obstáculo para inventar un buen amor.>>⁵²

Fermina opta por él porque es médico, estudió en Europa, proviene de buena familia y sobre todo es atractivo. Florentino es todo lo contrario. Es hijo ilegítimo, casi no tiene estudios, trabaja en la empresa de su tío. En él nada es atractivo, se viste sin gusto y como dice Fermina es una sombra.

La vida de Fermina y Juvenal está llena de aventuras, viajes al extranjero, acontecimientos sociales. Florentino dedica su tiempo al trabajo, a sus amantes y a la escritura de versos y cartas para enamorados. Se encuentra en un estado vegetativo en el que se prepara para conquistar a la mujer de sus sueños.

Julia y Mario tienen un matrimonio relativamente corto, del que casi no sabemos nada. Unos meses después de su boda se marchan a Europa donde pasan más de seis años. Podemos solo suponer cómo ha sido su matrimonio. Según sus comienzos afirmamos que desde luego no ha sido convencional. La pareja decide casarse a pocos meses de conocerse, recorren la mitad de la región para encontrar al concejal que los case, tienen planes para el escape si la cosa no funciona. Así que el matrimonio fue la prolongación europea de su aventura.

En el caso de Panta y Pocha no estoy segura de que se casaran por amor. La vida del capitán me parece una de las más previsibles. Proviene de una familia militar, ha seguido el ejemplo del padre y del abuelo. Se gradúa en la universidad como el mejor estudiante, se hace militar, pero tampoco escapa de la obligación social. Sale con Pocha, una mujer amable, tierna, paciente y admirable, una esposa perfecta. Se casa con ella, planean tener hijos. La desviación viene por la aparición de la Brasileña, que totalmente cambia el comportamiento de Pantoja. Está castigado por la decepción que ha provocado tanto a los superiores como a su propia familia. De todas las situaciones sale muy favorable, lo mandan a alfabetizar a los indios, está acompañado por su amorosa mujer.

<<Horas después, en la intimidad a oscuras de la alcoba, don Rigoberto musitó una vez más que la quería y, cubriéndola de besos, le agradeció sus días y sus noches, la inmensa felicidad

⁵² GARCÍA MÁRQUEZ, *El amor en los tiempos del cólera*, 231.

que gracias a ella lo colmaba. “Desde que nos casamos, estoy aprendiendo a vivir, Lucrecia[...]>>⁵³

Se habla poco sobre la vida cotidiana de Lucrecia, Rigoberto o Alfonsito. Lo único que sabemos respecto a ellos es que Rigoberto es empresario, Alfonso frecuenta la escuela y Lucrecia es ama de casa. Las descripciones se centran en sus cuerpos, en el acto sexual, en la limpieza de los cuerpos. Parece que su matrimonio está basado plenamente en el deseo de los cuerpos y la satisfacción de los mismos.

Aunque parezca que el hombre se ha convertido en individualista, tal vez es solamente un antifaz que se ha puesto para protegerse así del mundo exterior. No se ha deshecho del anhelo de pertenecer a alguien. Es la naturaleza la que nos afecta, desde pequeños buscamos la cercanía, el calor humano; los niños se conforman con su madre cuando le da el pecho a su hijo, luego al crecer precisan más. La aparente soledad la quieren vencer junto a otra persona que los acompañe. Puede ser la pareja estable o por lo menos la unión con una persona para los momentos de la vivencia sexual. Sin embargo, el acto que no lleva al olvido de soledad por algún tiempo no es permanente si no hay nada más que mero sexo.

7 La sexualidad humana en la obra de García Márquez y Vargas Llosa

La sexualidad y la forma de presentarla en la literatura ha cambiado con la aparición de los escritores del realismo mágico. Se ha convertido en una de las maneras de batallar con los estereotipos y subrayar la hipocresía de la sociedad y señalar así otros problemas.

La sexualidad es el producto de los factores biológicos, psicológicos, culturales, históricos, sociales y económicos. Abarca tanto la conducta sexual como la vivencia sexual. Somos dirigidos por la sexualidad hacia dos comportamientos que ella desarrolla en nosotros, la función reproductiva y la placentera. A lo largo de los siglos se ha desarrollado la tendencia de implementar caricias, ternura y afán al juego. Consta afirmar que se han separado o se han introducido los sentimientos eróticos a la base de

⁵³ VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 116-117.

la sexualidad. Con esto se ha separado el sexo del amor. El resultado es “*el sexo puro*”, cuyo objetivo es satisfacer el instinto genésico.⁵⁴

La sexualidad no está vista de la misma manera en todas las sociedades en el mundo y tampoco tiene el mismo valor para diferentes personas del mismo grupo social o nacional. De hecho, la descripción exacta de lo que es la sexualidad es difícil porque varía según el ambiente social y cultural, al mismo tiempo está marcada por la época cultural e histórica.⁵⁵

El sexo se revela no sólo como la manera de resolver la incomunicación, la soledad o la angustia existencial sino también como la manera de conocerse a sí mismo, aceptar su cuerpo tal como es; <<[...]los labios del niño insistieron y empujaron y entonces ella abrió los suyos y dejó que una nerviosa viborilla, torpe y asustada al principio, luego audaz, visitara su boca y la recorriera[...].>>⁵⁶

La aparente inocencia incorporada en Fonchito, <<una mirada tan franca, tan dulce, que a doña Lucrecia le parecía imposible que la cabecita rubicunda de aquel primor[...]pudiera albergar pensamientos sucios, escabrosos.>>⁵⁷ La inocencia es el estado del alma limpia y pura; la apariencia más inocente puede ser el hogar del ser más depravado y corrompido. No le importa si en su empeño deshace lo que funciona.

7.1 El erotismo – nuevo concepto del amor aplicado en la literatura

Una de las novedades es el exasperado erotismo, tabuizado y no expresado en las épocas anteriores. Los escritores estudian y experimentan no sólo la sexualidad normal, sino también las formas de comportamiento sexual que convencionalmente se han considerado como intolerables. Basta mencionar el tema del incesto (en *Cien años de soledad*, *Elogio de la madrastra*, *Pedro Páramo*); de la homosexualidad y el lesbianismo (en *Conversación en La Catedral*, *El lugar sin límites*); del erotismo anal

⁵⁴ P. MOHAPL, *Úvod do sexuální psychologie (Introducción a la psicología sexual)*, Olomouc: Filozofická fakulta Univerzity Palackého, 1975, 11-12.

⁵⁵ E. R. MAHONEY, *Human Sexuality*, New York: McGraw-Hill, 1983, 24-25.

⁵⁶ VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 114.

⁵⁷ *Ibid.*, 54.

en Maitreya y del sadismo sexual en *Farabeuf* y, finalmente, las referencias a la masturbación en *La ciudad y los perros*, *Los ríos profundos*.⁵⁸

Los autores pasan de los temas social comprometedores a los temas próximos a los seres humanos; el amor, la felicidad, el erotismo, el humor, la soledad. Como afirma García Márquez todo en este mundo es real hasta el punto que queremos que lo sea.⁵⁹ O sea, que los deseos carnales más insólitos pueden hacerse realidad si lo permitimos.

La sociedad diferencia entre el erotismo y el amor, donde prevalece la atracción intelectual o la instintiva. Lanzarse locamente a la vida significa reconciliarse con ella misma, liberarse de los tabues sexuales supone atravesar una crisis espiritual. Para algunos autores lo erótico representa el modo de atacar ciertos aspectos de la vida de la sociedad burguesa, la hipocresía. De ahí que el erotismo se vincule con una nueva visión de la condición humana y al mismo tiempo se enlace con una vieja tradición de protesta social.⁶⁰

En la persona de Florentino Ariza se acumulan dos defectos. En primer lugar idealiza a Fermina, la pone en un pedestal, la idolatra sin encontrarle defecto alguno. Espera más de cincuenta años para poder estar con ella. Decide hacerse rico y poderoso para que merezca su amor. En segundo lugar podríamos decir que está pendiente de su madre más de lo normal. También la ausencia del ejemplo masculino de su padre le ha afectado, nunca ha sido reconocido como hijo legítimo de hecho se siente ubicado al margen de la sociedad, sin segundo apellido, sin estudios, sin dinero y sin un futuro claro. Se enamora de una muchacha de familia acomodada, predestinada a pertenecer a un hombre de bien.

El aspecto de Florentino, su estatura raquítica, como si fuera una sombra; por otro lado Fermina con un cuerpo joven, fuerte, la cabellera preciosa. Florentino no es capaz de entablar una relación normal con mujeres. ¿Será porque su madre no le dio buen ejemplo? ¿O es el proceso inevitable que padecen todos los niños según el

⁵⁸ SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 247-248.

⁵⁹ “Nunca se me ha ocurrido nada ni he podido hacer nada que sea más asombroso que la realidad. (...) No hay una sola línea en ninguno de mis libros que no tenga su origen en un hecho real. (...) En Barranquilla, un joven se mostró en los periódicos: había nacido y crecido con aquella cola, pero nunca lo había revelado, hasta que leyó *Cien años de soledad*. Su explicación era más asombrosa que su cola. “Nunca quise decir que la tenía porque me daba vergüenza” (...), <<Algo más sobre literatura y realidad>>, *El País*, 01/07/1981, en SÁNCHEZ FERRER, *El realismo mágico en la novela hispanoamericana en el siglo XX*, 88.

⁶⁰ SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 247-250.

psicoanálisis de Freud? Los psiquiatras modernos ya no siguen solamente el trabajo de Freud, sino que incorporan nuevas teorías. Sin embargo, lo que hemos vivido en la infancia queda en la subconsciencia y de esta forma modifica nuestro comportamiento.

Otro ejemplo de frustración del abandono paternal es Vargas Llosa. Se volvió a juntar con su padre años después de su nacimiento. Y aunque vivían en la misma casa, nunca llegaron a comprenderse y a valorarse. Su familia pensó para él un futuro soñado distinto al de sus planes. Su padre era tradicionalista por lo que llevaba mal su matrimonio con una mujer notablemente mayor.

<<El porvenir era un asunto tácitamente abolido en nuestros diálogos, sin duda porque, tanto ella como yo, estábamos convencidos que nuestra relación no tendría ninguno. Sin embargo, pienso que eso que había comenzado como un juego, se fue volviendo serio en los castos encuentros de los cafés humosos del centro de Lima. Fue ahí donde, sin darnos cuenta, nos fuimos enamorando.>>⁶¹

Los dos sabían, desde el principio que su amor –aunque fuera verdadero en su momento– no duraría para siempre. Pero en cuanto al amor y a la unión, el deseo físico es una de sus manifestaciones.⁶²

La cercanía de otro cuerpo humano, sentir su calor y <<mientras bailábamos mis labios se hundían con morosidad en su cuello, mi lengua entraba a su boca y sorbía su saliva, la estrechaba con fuerza para sentir sus pechos, su vientre y sus muslos.>>⁶³

A la edad de dieciocho años experimenta su primera relación seria. Idealiza a Julia, no tiene en cuenta su matrimonio fracasado, ni su edad y tampoco la salud de su tía. La postura de su familia hacia su casamiento, las protestas y amenazas por parte de su padre no sirvieron para nada. Como dice el proverbio <<el amor es ciego>> lo que niega Sheller que apuesta por la clarividencia del amor.⁶⁴ Pero, efectivamente, depende del punto de vista con que se mire. El amor o más bien el deseo sexual pueden desviar

⁶¹ VARGAS LLOSA, *La tía Julia y el escribidor*, 72.

⁶² FROMM, *Umění milovat (El arte de amar)*, 40.

⁶³ VARGAS LLOSA, *La tía Julia y el escribidor*, 111.

⁶⁴ <<[...]clarividente, puesto que adivina entre mil personas la elegida y descubre en ella cualidades excelsas, ocultas al ojo indiferente del que no está enamorado.>>, <<El matrimonio por amor>> en MARAÑÓN, *Amor, conveniencia, eugenesia. El deber de las edades. Juventud, Modernidad, Eternidad*, 29.

nuestra búsqueda, pueden vendarnos los ojos y otros sentidos y así caeremos en la trampa de la codicia carnal.

Don Rigoberto es un viudo que volvió a casarse con una mujer hermosa con un cuerpo de diosa. Lucrecia es la reina para él. Está asombrado, encantado y atraído por su cuerpo. Rigoberto es un hombre que se olvida de todo cuando está en la cama con su esposa, se deja llevar por el flujo de esencias. Su esposa se ha convertido para él en la alfa y la omega de su vida, <<Amo todo lo que existe dentro o fuera de ella. [...]todo en ella es o puede ser erógeno.>>⁶⁵ Cuando se encuentra lejos de su casa, está pensando en ella. Su matrimonio está basado más en la atracción sexual que en la unión espiritual. Don Rigoberto la quiere, se lo demuestra a diario con mil detalles delicados y casi todas las noches solicita sus favores con ardor juvenil. Su mundo era ella, el amor es ella, la pasión, el deseo... todo lo ha descubierto en ella.

Mientras Lucrecia en su relación con Rigoberto estaba al mismo nivel –amante y amante–, en cuanto a su posición respecto a Fonchito se ha puesto en el papel de maestra. Al principio, por temor de que la pudiera rechazar porque había ocupado el lugar de su madre biológica, se mostraba amable con él. Lo que no sabe es que Fonchito la suele observar cuando se baña. Antes nunca ha sentido algo similar por otra mujer. Pero al final nos preguntamos si de verdad se trata de amor o más bien de un capricho de un niño pervertido. Parece que su conducta busca un único fin, deshacerse de su madrastra. El mal suele disfrazarse de algo inocente –carita dulce, facciones de muñequito– pero dentro guarda su verdadera cara –niño con más mañas y retorcimientos que todos los viejos–. Aunque la criada de la familia, Justita, está confusa por el comportamiento de Alfonso. Le gustaría creer que él sólo fingía todo y que lo habría hecho por su madre muerta, pero parece de verdad su naturaleza. La maldad, la incapacidad de sentimientos verdaderos.

El erotismo que está presente en toda la novela de *Elogio de la madrastra*. El libro está aislado dentro del abanico de las restantes obras del realismo mágico. Ninguno de los autores alcanza el nivel de Vargas Llosa que muestra en la novela una capacidad extraordinaria de captar los detalles del cuerpo humano y transmitirlos tan viva y naturalmente. Don Rigoberto en varias ocasiones se dirige a Lucrecia como a su

⁶⁵ VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 45.

Diosa que le ha descubierto la felicidad verdadera conseguida a través de las noches de amor con ella.

En la persona de Lucrecia Vargas Llosa escribe como si quisiera apuntar a la decadencia, la destrucción de leyes morales, el abandono del altruismo y la centralización de lo material. El alejamiento de dos personas que comparten un hogar, forman una familia pero lo único que les importa es satisfacer sus deseos. Lucrecia está retratada como egoísta, no le importan los demás, solo se preocupa por sí misma, por su belleza, que quiere preservar para siempre. Porque solo gracias a ella puede alcanzar la felicidad.

<<Jabonándose, se acarició los pechos fuertes y grandes, de pezones erectos, y la cintura todavía grácil de la que salían, como las dos mitades de una fruta, las amplias curvas de las caderas, y los muslos, las nalgas y las axilas depiladas y el cuello alto y mórbido adornado con un solitario lunar. “No envejeceré nunca”, rezó, como cada mañana, al bañarse. “Aunque tenga que vender mi alma o lo que sea. No seré nunca fea ni desdichada. Moriré bella y feliz.”>>⁶⁶

Supongo que se trata, como ya he mencionado antes, de la crítica de la sociedad. La pérdida de los principios, el cambio de valores. Hemos dejado paso a las cosas no tan esenciales que nos obligan a seguir la corriente, los modelos prefabricados.

Pantoja como miembro del ejército peruano está físicamente bien predispuesto, de moral intacta, dedicado a su oficio. El ejemplo masculino lo tuvo en la persona de su padre y abuelo, ambos pertenecieron al ejército. Obtuvo una buena educación y posee todos valores para mejorar su carrera. El punto crucial es la llegada a Iquitos –el clima, la selva y la comida lo convierten en una fiera–. No es capaz de controlar su creciente apetito sexual.

⁶⁶ VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 60.

7.2 La sexualidad experimentada por los protagonistas

La representación de los protagonistas, su afán y su obsesión por el cuerpo son descritos de forma más natural, realista, sin ningún adorno romántico. En algunos momentos el autor se acerca a la literatura erótica conscientemente. Me refiero especialmente al libro *Elogio de la madrastra* en el que Vargas Llosa cambia totalmente su estilo, se inclina al lado más natural de los humanos. Presta atención no solo al cuerpo sino también a la relación que tienen los protagonistas con él.

La parte sexual es mejor desarrollada en *Elogio de la madrastra* donde observamos las descripciones detalladas de la rutina de aseo de don Rigoberto que se ha convertido en su obsesión. Cada noche antes de hacer el amor con su mujer pasa largos ratos en el cuarto de baño, encerrado se dedica a limpiarse ciertas partes de su cuerpo. Cada día presta atención a otra parte. Sólo cuando está aseado se siente preparado para la relación. Quizá mediante la repugnancia hacia la suciedad nos advierte que el amor y el sexo no son nada sucio, al contrario se trata del acto más natural de la vida y así debería ser visto, no perjudicado por la iglesia, acusado de inmoral. En cuanto a doña Lucrecia ella también disfruta de sus encantos corporales.

<<Había terminado de limpiarse los conductos de ambos oídos y allí tenía, bajo sus ojos, las bolitas de algodón húmedo, impregnadas con el humor amarillo grasoso que acababa de quitarles. Faltaba todavía que se los secara[...]se restregó los conductos tan suavemente que parecía estar haciéndoles un masaje o acariciándolos.[...]Se miró los oídos en el espejo para una última inspección. Se sintió satisfecho y animoso. Ahí estaban esos conos cartilagosos, limpios por fuera y por dentro, prestos para inclinarse a escuchar con respeto e incontinencia el cuerpo de la amada.>>⁶⁷

El motivo de Vargas Llosa bien podría ser el de señalar la incapacidad de hablar abiertamente de la vida (común, personal, sexual). El intento de borrar los tabues, darnos a entender que todos somos iguales. El escritor deja atrás la idealización del protagonista. No hay nada más natural que el cuerpo humano, inventado y creado por el Dios.

⁶⁷ VARGAS LLOSA, *Elogio de la madrastra*, 48.

7.2.1 Los arquetipos femeninos en la vida real y en la literatura

A pesar de las diferencias y preferencias dentro de las naciones todos se fijan en las partes cruciales y se ponen de acuerdo en que esas son las que más marcan la sexualidad. Hablamos de pechos, caderas, el tamaño y el color de ojos, la forma de las orejas, cabello y vello corporal. La suciedad, el mal olor, la imperfección de cutis todos son aspectos desagradables que a lo mejor matan la atracción. En cambio, implementación de perfumes, instrumentos musicales, cantos, regalos y flores son elementos fundamentales de cortejo.⁶⁸

Los hombres se enamoran de las mujeres primero por la vista. Hemos visto en el párrafo anterior que hay partes que los provocan más que otras. Podemos justificarlo con el extracto de la carta de Pantoja cuando está formando su “ejército” de visitadoras:

<<[...]cuerpos atractivos y redondeados, sobre todo en caderas y senos, miembros que tienden a ser generosos en este rincón de la Patria, y caras presentables, aunque, en la inmediatez, aquí es dable comprobar más defectos, no en cuanto a fealdad de nacimiento, sino adquirida por acné, viruela y caída de dientes[...] Entre las ocho presentes dominaban las de piel blanca y rasgos indígenas selváticos, luego las mulatas y finalmente las de tipo oriental. La estatura promedio es más baja que alta, siendo común denominador personal la vitalidad y alegría característica de esta tierra.>>⁶⁹

Florentino se enamora de Fermina en el instante que la ve sentada junto a su tía, que la está enseñando a leer. Después cada día espera bajo un árbol fingiendo leer un libro, para que pasara delante de él y poder observar de lejos su belleza, mostrándole su lealtad.

<<La niña de trece años, la bella adolescente con ojos almendrados, una sola trenza gruesa con un lazo en el extremo

⁶⁸ PONDĚLÍČEK, PONDĚLÍČKOVÁ-MAŠLOVÁ, *Lidská láska jako projev přirozenosti a kultury (La sexualidad humana como expresión de la naturaleza y la cultura)*, 218-220.

⁶⁹ VARGAS LLOSA, *Pantaleón y las visitadoras*, 36.

que le colgaba en la espalda hasta la cintura. Caminaba con una altivez natural, la cabeza erguida, la vista inmóvil, el paso rápido, la nariz afilada, con un modo de andar de venada que la hacía parecer inmune a la gravedad.>>⁷⁰

⁷⁰ GARCÍA MÁRQUEZ, *El amor en los tiempos del cólera*, 86-88.

Conclusión

Para la conclusión aprovecharía las palabras anteriormente citadas por el autor Robert A. Johnson:

<<El amor existe a pesar de nuestra concepción del amor. Constantemente mantiene su carácter sin cambiar; aunque en el nombre de amor queremos justificar el egoísmo o cualquier invención. La existencia y el carácter de amor no depende de mis ilusiones, opiniones ni fingimientos. El amor es diferente de lo que he esperado según la cultura en la que me crié, difiere de lo que quiere mi ego, de lo que nos enseñaron esperar – del banal sentimental y del éxtasis ampuloso.>>⁷¹

La humanidad y el hombre siempre han tratado el tema del amor, de la felicidad y por supuesto que el erotismo ha estado presente en la cultura de todas las naciones. La tesina propone una muestra de diferentes formas de amor. Dibuja el esquema del rol que tiene la sexualidad y el erotismo en la vida real y luego en la literatura.

Vargas Llosa en el libro *La tía Julia y el escritor* niega al principio la existencia del amor y lo plantea solamente como una invención de los literatos y los trovadores. A lo largo de la novela sale a la superficie que ha estado fingiendo el pesimismo. Hace casi lo imposible para seguir a su corazón que late por la tía Julia a pesar de todas las inconveniencias.

La actitud de cuestionar la existencia del amor, no quiere convencernos de que no exista, sino que quiere señalar los diferentes conceptos que tiene. Una imagen que perturba todo el libro de *El amor en los tiempos del cólera* es la confusión que produce el amor. Los síntomas de este son los mismos que los del cólera. Así que el autor materializa el amor; un sentimiento que se basa en afectos, impresiones, del que nadie tiene pruebas. Lo identifica con una de las peores enfermedades que durante siglos atormentaba a la humanidad.

⁷¹ <<Láska existuje bez ohledu na to, čím si myslíme, že by měla být. Neustále si udržuje svůj neměnný charakter, i když jejím jménem ospravedlňujeme mnohé sobectví a lečjaké výmysly. Existence a povaha lásky nezáleží na mých iluzích, názorech ani na předstírání. Je jiná, než co jsem očekával na základě kultury, v níž jsem vyrostl, liší se od toho, co chce mé ego, a od toho, v co nás učili doufat – od sentimentálního nánosu a nadnesené extáze.>> (trad. del autor) en JOHNSON, *Věčný příběh romantické lásky*, 183.

Estoy de acuerdo con esta metaforización de García Márquez. El amor, signifique lo que signifique, es algo inexplicable. No tiene ninguna fórmula. Sea solo una denominación noble para el instinto genésico, sea una invención de los trovadores, sea egoísta o humano; es lo mismo porque consigue que seamos felices por unos instantes y <<la memoria del corazón elimina los malos recuerdos y magnifica los buenos[...].>>⁷²

Todos los protagonistas han estado enamorados, se han dejado de llevar por la pasión, han vivido momentos inolvidables, y al fin todos han conseguido encontrar la paz en el abrazo de su amado o amada. Fermina junto con Florentino tienen el resto de su vida para recuperar el tiempo pasado. Mario y Julia ya vivieron todas sus aventuras y ahora les quedan los recuerdos y otras aventuras por delante pero cada por su propia cuenta. A Pantaleón y Pocha les ha sido ofrecida una nueva oportunidad de empezar de nuevo, restablecer su relación y aprender a confiar recíprocamente. Los únicos que aparentemente han salido vencidos son Rigoberto y Lucrecia. Su relación ha sido corta, desde luego ha sido la más intensa de todas. Tal vez han gozado tanto de la vida y de sus cuerpos que ahora merecen un castigo en forma de no volverse a ver. Aunque quién sabe si realmente es castigo para ellos, si han tenido una relación llena de pasión, un incansable apetito por la unión con el otro, aspecto que no ha tenido ninguna otra pareja de las mencionadas.

Si hablamos del realismo mágico y sus temas no deberíamos olvidarnos de las nuevas tendencias y de los nuevos motivos que emplean los autores. García Márquez no explora el tema de la sexualidad hasta el fondo, deja espacio para la imaginación del lector. Las descripciones de Vargas Llosa son claras, vivas y carnales. Claramente derrumba las convenciones, trata abiertamente los temas del erotismo, <<[...]sabe, pero finge (al crear a Rigoberto) no haber descubierto que hay formas distintas y más sutiles de autogratificarse que participar en el acto de amor, en el cual, como nos recuerda Lord Chesterfield, el placer es momentáneo, la postura grotesca y el precio horrible.>>⁷³

⁷² <<Gabriel García Márquez>>, en *Proverbia.net, Autores*, <<http://www.proverbia.net/citasautor.asp?autor=397>>, [consulta: 15/11/2010].

⁷³ SHAW, *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 156.

ANOTACE BAKALÁŘSKÉ DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení: **Lucia Čelesová**

Název katedry a fakulty: **Katedra romanistiky filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci**

Název bakalářské diplomové práce: **Amor y sexualidad en la obra de los escritores latinoamericanos (libros selectos de Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa)**

Vedoucí práce: **Doc. PhDr. Eduard Krč, Dr.**

Počet stran a znaků: **46 str. (89 313 znaků)**

Počet příloh: **1 CD**

Počet titulů použité literatury: **21**

Klíčová slova:

Láska	Sexualita	Erotika	Manželstvo
Magický realizmus	García Márquez	Vargas Llosa	Freud

Anotace bakalářské diplomové práce:

Práce načrtá začiatky a vývoj magického realizmu a tiež tematiku, na ktorú sa zameriavali jeho hlavní predstavitelia. V skratke je spomenutý život vrcholných predstaviteľov latinskoamerického boomu, Gabriela Garcíu Márqueza a Maria Vargasa Llosu. Práca približujem hlavnú zápletku v dielach *El amor en los tiempos del cólera*, *Elogio de la madrastra*, *Pantaleón y las visitadoras*, *La tía Julia y el escribidor*. Z

teoretickej stránky klasifikuje a rozoberá druhy lásky. Zachytáva ako je vo vybraných dielach vnímaná sexualita a aké miesto zaujíma manželstvo v podaní jednotlivých predstaviteľov. Pri popise sexuality a erotizmu sa práca opiera o dielo Sigmunda Freuda, *Vybrané spisy III, Práce k sexuální teorii a k učení o neurosách*.

ANOTATION OF BACHELOR THESIS

Name: **Lucia Čelesová**

Department of Romance Studies of Philosophical Faculty of Palacky University Olomouc

Title: Love and sexuality in literary works of Latinoamerican writers (selected novels of Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa)

Head of the work: **Doc. PhDr. Eduard Krč, Dr.**

Number of pages and characters: **46 pages (89 313 characters)**

Number of annexes: **1 CD**

Number of used literature: **21**

Keywords:

Love	Sexuality	Erotic	Marriage
Magic Realism	García Márquez	Vargas Llosa	Freud

Anotation of Bachelor Thesis

The bachelor thesis approaches the origins and development of Magic realism, and also the subjects on which focus its leaders. I have mentioned very briefly the life of Gabriel García Márquez and Mario Vargas Llosa. A short description of novels: *El amor en los tiempos del cólera*, *Elogio de la madrastra*, *Pantaleón y las visitadoras*, *La*

tía Julia y el escribidor is given in the thesis. The theoretical site classifies and discusses the types of love. The work captures the different ways of sexuality and marriage in selected works and provides examples from lives of the main protagonists. The work of Sigmund Freud was used as base for describing the sexuality and erotism.

Bibliografía

BELLINI, Giuseppe: *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, 3.^a ed., Madrid: Editorial Castalia, 1997.

FREUD, Sigmund: *Vybrané spisy III, Práce k sexuální teorii a k učení o neurosách*, (trad. Otakar Kučera,), Praha: Avicenum zdravotnické nakladatelství, 1971.

FROMM, Erich: *Umění milovat*, (trad. Jan Vinař, 1967), Praha: SIMON AND SIMON PUBLISHERS, 1996.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel: *El amor en los tiempos del cólera*, 5.^a ed., Barcelona: Random House Mondadori, 2008.

JOHNSON, Robert A.: *Věčný příběh romantické lásky*, trad. Hana Pertáková, Praha: Portál, 2003.

LUKAVSKÁ, Eva: „Zázračné reálno“. *Magický realizmus. Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez*, Brno: Host, 2003.

MARAÑÓN, Gregorio: *Amor, Conveniencia y Eugenesia. El Deber de las edades. Juventud, Modernidad, Eternidad*, 3.^a ed., Madrid: Argis, 1931.

MAHONEY, E. R.: *Human Sexuality*, New York: McGraw-Hill, 1983.

MENTON Seymour: *Historia verdadera del realismo mágico*. México: Fondo de cultura económica, 1998.

MOHAPL, P.: *Úvod de sexuální psychologie*, Olomouc: Filozofická fakulta Univerzity Palackého, 1975.

OVIEDO, José Miguel: *Mario Vargas Llosa: La invención de una realidad*, 2.^a ed., Barcelona: Barral Editores, 1977.

PONDĚLÍČEK, Ivo, Jaroslava PONDĚLÍČKOVÁ-MAŠLOVÁ: *Lidská sexualita jako projev přirozenosti a kultury*, 2.^a ed., Praha: Avicenum – zdravotnické nakladatelství, 1974.

SÁNCHEZ FERRER, José Luis: *El realismo mágico en la novela hispanoamericana en el siglo XX*, (ed. de Grupo Anaya), Madrid: Gráficas Peñalara, 1990.

SCHOPENHAUER, Arthur: *Metafysika lásky a hudby*, trad. Vítězslav Tichý, Olomouc: Votobia, 1995.

SHAW, Donald L.: *Nueva narrativa hispanoamericana. Boom. Posboom. Posmodernismo*, 6.^a ed., Madrid: Ediciones Cátedra, 1999.

TEILHARD DE CHARDIN, Pierre: *Úvahy o štěstí a lásce*, trad. Jiří Stejskal, Edice Slovo a obraz VIII, Olomouc: Refugium Velehrad-Roma, 2005.

VARGAS LLOSA, Mario: *Elogio de la madrastra*, 5.^a ed., Barcelona: Tusquets Editores, 2007.

VARGAS LLOSA, Mario: *La tía Julia y el escribidor*, Barcelona: Seix Barral, 1978.

VARGAS LLOSA, Mario: *Pantaleón a jeho ženský regiment*, (trad. de Emília Obuchová, 1984), Banská Bystrica: Tlačiarne SNP, 1984.

VARGAS LLOSA, Mario: *Pantaleón y las visitadoras*, Barcelona: Seix Barral, 1993.

VILLAR RASO, M.: *Historia de la literatura hispanoamericana*, colección <<Temas de Cultura Española>>, Madrid: EDI-6, 1987.

Recursos de Internet

Diccionario de la Lengua Española - Vigésima segunda edición. <http://rae.es/rae.html>

Instituto Cervantes – <http://cvc.cervantes.es>

Proverbia.net – www.proverbia.net

Punto y Aparte, Semanario de Información y Análisis – www.puntoyapartexal.com